

# VAŽNE OBAVIJESTI

## Važne obavijesti o zapošljavanju u APM Personal Leasing GmbH u Njemačkoj

### ■ 1. Tko/što je APM Personal Leasing?

Tvrtka APM Personal Leasing GmbH nema vlastita gradilišta, tvornice ili poslovne prostore. APM na području Rajne/Majne pruža usluge preko 100 radnih organizacija, koje traže osoblje za privremeni ili povremeni rad. Naši korisnici su obrtnički i industrijski pogoni, dobavljači u automobilskoj industriji, banke i osiguravajuća društva. Tvrtka APM osnovana je prije 20 godina, zapošljava oko 300 stalnih radnika i u Njemačkoj ima četiri podružnice.

APM je prvo poduzeće u Bavarskoj i Hessenu kojem je dodijeljen žig kvalitete za pošteno i odgovorno privremeno zapošljavanje. Radnike se plaća isključivo prema tarifnom ugovoru Saveza njemačkih sindikata (DGB)-Interesne zajednice poduzeća za privremeno i povremeno zapošljavanje (IGZ). Ugovori o radu u tvrtki APM po pravilu se sklapaju na neodređeno vrijeme. Mnogi zaposlenici u APM-u rade već više od 10 godina. APM nikada od svoga osnivanja nije bila u ekonomskim teškoćama niti je kasnila s isplatom plaća.

### ■ 2. Općenito o temi privremeno zapošljavanje u Njemačkoj

U Njemačkoj postoji veliki broj poduzeća za privremeno zapošljavanje, ukupno je u tim poduzećima zaposleno gotovo milijun ljudi. Sektor privremenog zapošljavanja u Njemačkoj dugo je vrijeme pratio loš glas, koji se poboljšao uz puno truda proteklih godina. Međutim još uvijek je točno, da postoje „crne ovce“. Mnoga poduzeća za privremeno zapošljavanje ugovorima o djelu zaobilaze isplate plaća prema tarifi (djelomično se isplaćuje satnica manja od pet eura). Ne isplaćuju se naknade za godišnje odmore, blagdane, prekovremene sate itd., a radnicima se daju otkazi unutar probnog roka kako bi se spriječili dugoročni radni odnosi.

### ■ 3. Pravo na godišnji odmor

Svaki radnik ima godišnje pravo na plaćeni godišnji odmor od 24 radna dana. Za očekivati je da će se idućih godina plaćeni godišnji odmor produljiti (do 30 dana godišnje). Tijekom probnog rada, unutar prvih šest mjeseci po pravilu postoji zabrana uzimanja godišnjeg odmora.

Za naše strane radnike vrijedi poseban propis:

Na kraju svakog mjeseca mogu se uzeti 2 dana godišnjeg odmora. Načelno se godišnji odmor mora uvijek zatražiti pismeno, najmanje mjesec dana unaprijed. Tek po odobrenju obrasca s podacima godišnjeg odmora u rukama, možete krenuti na Vaš godišnji odmor. Obрасce možete dobiti u našim poslovnicama.

## 4. Neopravdani izostanak, kašnjenje na posao

Kod neopravdanog izostanka tijekom probnog roka radni se odnos trenutno otkazuje. Kašnjenje na posao također vodi do otkaza. Osim toga se za svaki neopravdani dan izostanka izriče jedan dan ugovorne kazne.

## 5. Plaće u Njemačkoj / socijalna davanja

Isplata plaća našim radnicima odvija se isključivo prema DGB-IGZ tarifnom ugovoru. Plaće se po pravilu jednom godišnje povećavaju, kako je to utvrdio zakonodavac. Neto plaća ovisi o poreznom razredu i poreznoj olakšici za djecu (samci primjerice strane u porezni razred I, a oženjene/udane osobe po pravilu u porezni razred III).

Od Vaše satnice odbijaju se socijalna davanja. Socijalna davanja Vam omogućavaju sigurnost u području mirovinskog osiguranja, osiguranja za njegu, zdravstvenog osiguranja i osiguranja u slučaju nezaposlenosti. Kod osiguranja u slučaju nezaposlenosti treba obratiti pozornost na to, da pravo na to osiguranje možete ostvariti tek nakon 12 mjeseci neprekidnog zaposlenja. Zdravstveno ste osigurani od prvog radnog dana. Ukoliko unutar prva četiri tjedna obolite, blagajna zdravstvenog osiguranja Vam nastavlja plaćati plaću. Ako obolite nakon drugog mjeseca, apm šest tjedana nastavlja isplaćivati plaću.

## 6. Informacije o plaćama

Područje	Tar.raz.	Dn. plaća	Neto por.rz.I	Neto por.rz.II	Broj sati
Skladište, proizvodnja*	E1	9,23 €	1.147 €	1.250 €	171 sati*
Vozač viličara	E2	9,85 €	1.204 €	1.334 €	190 sati*
Soboslikar bez znanja njem.*	E2/ZI	10,35 €	1.358 €	1.543 €	189 sati*
*s dobrim znanjem njemačkog 150 € neto mjesečno više					
Med. sestra / tehničar / njegovatelj(ica)	E2	12,00 €	1.365 €	1.552 €	171 sati
Med. sestra / tehničar s položenim završnim ispitom					
bez priznanja	E3	14,00 €	1.600 €	1.824 €	171 sati
od priznanja	E3	16,00 €	1.783 €	2.030 €	171 sati

Pozor: u svim gore navedenim obračunima nisu uračunati dodaci za noćni rad, prekovremene sate, dodaci za rad nedjeljom. Prekovremeni sati naravno također nisu uračunati.

Napomene:

„Neto“ je uvijek onaj iznos, koji se nakon odbitka svih troškova isplaćuje na račun. Kao osnovica za obračun uzima se u prosjeku uvijek 171 sat (godišnja prosječna vrijednost). Svi obračuni su iskazani bez prekovremenih sati ili ostalih dodataka. Sadržan je i crkveni porez.

\* Dječji doplatak još nije uzet u obzir.

## Posebnosti naknade tvrtke ARTA Kraft, soboslikarsko poduzeće

\* Naš klijent, soboslikarsko poduzeće ARTA Kraft, ustupljenim radnicima isplaćuje prekovremene sate i dodatke. U njegovom pogonu se tjedno radi 45 sati. To znači prekovremeni rad od oko 40 radnih sati mjesečno, uslijed čega se gore navedena neto plaća odgovarajuće povećava!

### Isplaćuju se sljedeći dodaci:

Noćni rad / 23 sata do 6 sati / 25%  
Prekovremeni rad / preko 40 sati tjedno / 25 %  
Rad nedjeljom / 50 %  
Rad praznikom / 100 %

### Medicinsko obolite osoblje dobiva sljedeće dodatke:

Noćni rad / 23 sati do 6 sati / 15%  
Prekovremeni rad / preko 40 sati tjedno / 25 %  
Rad subotom od 13 sati / 7,5  
Rad nedjeljom / 25%  
Rad praznikom / 35 %

### Pozor!

Ako do sada još niste radili u Njemačkoj potreban Vam je porezni identifikacijski broj. Izdavanje poreznog broja traje oko šest tjedana i automatski se podnosi prilikom prijave službi za prijavu boravka.

Do izdavanja poreznog identifikacijskog broja ne možemo izraditi obračun plaće, osim ako izaberemo poreznu klasu 6, za koju se plaća najviše odbitaka.

Po pravilu u Vašem prvom obračunu imate vrlo visoke odbitke.

Uz predocjenje poreznog identifikacijskog broja, kojeg će Vam poslati financijska služba i kojeg nam odmah morate dostaviti, prvi obračun ćemo retroaktivno obračunati (povratni obračun) i dobit ćete odbijeni porez natrag.

## 7. poreznog identifikacijskog broja

Prema tarifnom ugovoru obvezni smo do 20. u mjesecu isplatiti plaće. Razlog za takvu kasnu isplatu je taj, što tek trećeg radnog dana sljedećeg mjeseca imamo prikupljene sve obrasce za evidenciju odrađenih radnih sati naših radnika koje se unose naš sustav i tada možemo početi s obračunom.

Tjedni predujmovi moraju se svaki tjedan do srijede do 12 sati zatražiti. Kvalificirani radnici mogu dobiti predujam do 800 € a pomoćnici do 600 €. Preduvjet je da ste odradili cijeli mjesec. Uzmite molimo Vas u obzir, da se isplata troškova za noćenje također smatra predujmom te se time odgovarajuće smanjuje prethodno navedeni iznos. Za premošćivanje u prva dva mjeseca možete dobiti mogućnost isplate tjednog predujma. ali vam se po predujmu obračunava pristojba od 5,11 €. Prema tome nisu moguće nikakve iznimke.

Potom se mora osigurati da su radnici odgovarajuće regulirali svoje financije.

Tjedni predujmi svaki tjedan do 12 sati se moraju telefonski najaviti. Time Vam možemo jamčiti da će vam predujam dospjeti na račun do petka poslije podne. Predujme u gotovini načelno ne isplaćujemo.

## 8. Dolazak u i odlazak iz Njemačke, nadoknada troškova, mjesto sastanka

Za putovanje do Njemačke ne nadoknađujemo Vam troškove.

Najbolje je da dođete izravno u naš ured u 63450 Hanau, Nürnberger Straße 19 na dan zasnivanja radnog odnosa. Ako dolazite vlakom ili automobilom, to vam neće predstavljati problem. Ako putujete autobusom morate na glavnom kolodvoru u Frankfurtu na Majni presjesti u liniju prigradske željeznice (S-Bahn) ili nastaviti vožnju vlakom.

Tvrtka apm će Vam nadoknaditi izdatke za svako drugo putovanje kući. Taj propis vrijedi isključivo za soboslikare i električare. Skladištari, radnici u proizvodnji i vozači viličara nemaju na to pravo\*. Troškovi se preuzimaju maks. jednom u dva mjeseca. Nakon povratka u Njemačku paušalno ćete dobiti 160 € za putovanje kući. Molimo Vas priložite nam kartu za autobus ili vlak. Ukoliko putujete osobnim automobilom, za Vas ćemo izračunati putne troškove. Troškovi se nadoknađuju tek po povratku. Predujam za putne troškove nije moguć. Upozoravamo Vas na to da se radi o dobrovoljnom davanju, koje se može u svako doba opozvati. Ova se povlastica prije svega odobrava ako je radnik u posljednjih dvanaest mjeseci bio najviše, pet dana na bolovanju.

\*Molimo vas za razumijevanje za ovu odluku. Marže u području rada u skladištu, proizvodnji i za vozače viljuškara nažalost nam ne daju dovoljno prostora za daljnje pogodnosti. Ovaj propis vrijedi od 01.01.2015.

## 9. Smještaj

Prednost dajemo radnicima koji žele izgraditi egzistenciju u Njemačkoj i planiraju preseljenje cijele obitelji. Sezonska radna snaga je međutim također uvijek dobro došla.

Za noćenje Vam nudimo nekoliko stanova. Dijelom su to jednokrevetne, dvokrevetne i trokrevetne sobe. Slike stanova možete naći u Internetu pod [www.working-in.de](http://www.working-in.de).

Najam jednokrevetne sobe 10,80 / 324 € mjesečno

Najam u dvokrevetnoj sobi 9,50 € / 285 € mjesečno

Najam u trokrevetnoj sobi 7,20 € / 216 € mjesečno

Proteklih godina smo skoro svake godine morali povećavati najam.

Razlog tome su nadoplate troškova za struju i posebno za troškove grijanja.

Usrdno Vas molimo, kako troškovi najma ne bi i dalje rasli, da se ekonomično odnosite prema „grijanju“. Molimo Vas da ujutro, kada napuštate stan, grijanje podesite na II.

## 10. Tečaj njemačkog jezika

Svojim stranim radnicima nudimo tečaj njemačkog jezika koji se održava u našem uredu u Hanau. Renomirani frankfurtski institut nam na raspolaganje stavlja nastavnika čiji je materinji jezik njemački i koji ne govori Vaš jezik. APM Vam, na raspolaganje stavlja radne materijale.

Tečaj se održava svake subote i počinje u 13:00, a završava oko 16:30 sati. Za pojedine radnike organiziramo na kraju i pojedinačne satove. Nakon prvog nastavnog sata morate odlučiti, da li tečaj želite stalno pohađati i nakon toga se morate obvezno prijaviti.

## 11. Radnici-pitanja

Za vožnju do ureda ne možete uvijek koristiti Job tiket (putna karta) koji ste dobili prilikom zaposlenja, budući da

se poslovni prostori i pogoni korisnika kod kojih ćete raditi često nalaze u drugim tarifnim područjima. Stoga ćete dolaske u naš matični ured morati sami platiti.

Osim toga, posljednjeg radnog dana u tjednu morate nam dostaviti ispunjene obrasce za evidenciju odrađenih radnih sati, jer Vam u suprotnom ne možemo obračunati plaću. Molimo vas da o tome uvijek vodite računa. Često se dešava da se isplaćuje manja plaća jer pravodobno nije dostavljena evidencija odrađenih sati. Ako obrasce za evidenciju radnih sati dostavite sa zakašnjenjem, te sate ćemo Vam moći obračunati tek sljedećeg mjeseca.

## 12. RMV- Rhein-Main prometna mreža/položaj vašeg stana

Za vožnju do radnog mjesta svaki ćete mjesec od nas dobiti putnu kartu „Job tiket“. Molimo Vas da ju dobro čuvate. Troškovi pojedinih Job tiketa, ovisno o udaljenosti, dođu i do 240 € mjesečno. Vaš udio u troškovima od 01.08.2016 iznosi 46,80 € mjesečno.

Vezano uz to, od 01.08. postoje sljedeće novine:

Djecu mlađu od 6 godina možete besplatno povesti sa sobom. Osim toga vlasnici Job tiketa mogu od ponedjeljka do petka od 19 sati (do 3 sata sljedećeg dana) te cijeli dan preko vikenda i blagdana povesti sa sobom osobu stariju od 14 godina, do 3 djece od 6 do 14 godina i bicikl.

Molimo vas pazite na to da uvijek posljednjeg dana u mjesecu dođete do našeg ureda u Hanau kako biste podigli Job tiket za sljedeći mjesec.

Svakako se upoznajte s prometnom mrežom na području Rajne-Majne. Preko vikenda se uvijek možete besplatno voziti u pojedine dijelove grada sa svojom putnom kartom.

Provjerite također gdje imate pristup internetu kako biste se mogli informirati o prometnim linijama.

Morate u svako doba računati s promjenom radnog mjesta. Želimo naglasiti da zbog velikog broja kod nas zaposlenih radnika ne možemo svakog od njih pratiti do posla i/ili mu na kućnu adresu dostaviti obavijest o promjeni posla. U pravilu o tome radnike obavještavamo telefonski, a oni moraju osobno doći u naš ured kako bi preuzeli podatke o novom mjestu zaposlenja.

## 13. Putovanja u domovinu

Pravo na putovanje u domovinu možete ostvariti u okviru prekovremenih sati i korištenjem dana godišnjeg odmora. Tijekom probnog roka nemate pravo na plaćeni godišnji odmor (vidi iznimku za hrvatske radnike / stranica 1). Kod iznimnih slučajeva (npr. rođenje/ smrtni slučajevi itd. ) uvijek postoji rješenje. I ovdje vrijedi: kod istupanja iz našeg poduzeća isplaćuju se neiskorišteni dani godišnjeg odmora. Za svaki mjesec rada imate pravo na dva dana godišnjeg odmora.

## 14. Bankovni račun

Isplate vršimo na bankovni račun koji ste naveli i na taj račun isplaćujemo sve predujmove i plaće.

## ■ 15. Prijava u uredu za prijavu boravišta / zdravstveno osiguranje / Vašeg bankovnog računa

U ured za prijavu boravišta morate se prijaviti odmah po dolasku u Njemačku, najkasnije u prvom tjednu. Adresu prijavnog ureda dobit ćete kod nas, a ured nije daleko od našeg sjedišta u Hanau. Pobrinit ćemo se i za Vaše zdravstveno osiguranje, poreznu prijavu i iskaznicu socijalnog osiguranja. Za ovo je potrebna prijava boravišta. Molimo imajte na umu da obrada prijave boravišta uredu za prijavu može potrajati do 6 tjedana, te radi toga nije moguće odmah zatražiti Vaš porezni identifikacijski broj. Rezultat toga je da će Vaš obračun plaće biti izrađen na temelju porezne klase 6, te će te imati viša porezna davanja.

Ukoliko dobijete obračun plaće s poreznim razredom 6 i kasnije nam dostavite sve potrebne dokumente, moguće je da Vam kod sljedeće plaće isplatimo u prethodnom mjesecu obračunati prekomjerni iznos koji smo Vam odbili po osnovi poreza na plaću.

## ■ 16. Stupanje na rad a nema posla

Ako se ovo dogodi, ne morate se brinuti. Vaše vrijeme će vam biti plaćeno. Drugačiji je postupak za prekinuta vremenska razdoblja kod prelaska s jednog mjesta privremenog zaposlenja na drugo. Oni će se odbiti od konta radnih sati, ukoliko ste se odlučili isti voditi.

## ■ 17. Zapošljavanje soboslikara zimi

Svim radnicima jamčimo trajno zaposlenje i plaćanje preko zime ako su do 30. 11. 2016. ispunjeni sljedeći uvjeti:

- pozitivno stanje na kontu radnih sati: 150 sati
- Neiskorišteni dani godišnjeg odmora: 10 dana

Prema iskustvu, u razdoblju od početka prosinca do kraja ožujka, na gradilištima se radi mali ili se ne radi uopće, i Vi imate slobodno. Ako ispunjavate gore navedene uvjete, to će Vam se vrijeme platiti.

## ■ 18. Krađa u stanovima/smještajnim objektima

Ukoliko nešto ukradete iz smještajnih objekata, to će se bez odgode prijaviti policijskoj upravi. Ujedno će Vam se iznos gubitka i/ili štete odbiti od plaće.

Potpisom potvrđujem da sam sve informacije pažljivo pročitao, te se obvezujem da ću se pridržavati svih odredbi. Ovaj pisani dokument sastavni je dio Ugovora o radu.